ฮันเซลกับเกรเทล

เมื่อกาลครั้งหนึ่ง มีคนตัดฟืนผู้หนึ่งซึ่งมีลูกชายชื่อ “ฮันเซล” กับลูกสาวชื่อ “เกรเทล” แม่ของเด็ก ทั้งสองเสียชีวิตไปตั้งแต่เมื่อทั้งสองยังเล็กมาก และต่อมาได้สักระยะหนึ่ง ผู้เป็นพ่อก็แต่งงานกับภรรยาคนที่สอง ซึ่งนางก็ไม่ค่อยจะใจดีกับลูกเลี้ยงทั้งสองและแม้คนตัดฟืนจะทำงานหนัก แต่เขาก็หามาได้ไม่ค่อยพอเลี้ยง ทั้งครอบครัว และบ่อยครั้งที่จานอาหารบนโต๊ะมีแต่ความว่างเปล่า

 คืนหนึ่ง เมื่อคนตัดฟืนคิดว่าลูกทั้งสองหลับไปแล้ว เขาก็บอกให้ภรรยารู้ถึงความวิตกกังวลที่ว่าในไม่ช้าพวกเขาทั้งหมดคงจะไม่มีอาหารกินกันอีกแล้ว

 “มีเพียงสิ่งเดียวที่จะต้องทำ” หญิงผู้มีจิตใจโหดร้ายกล่าว “เช้าตรู่วันพรุ่งนี้ เราจะนำเด็กทั้งสองเข้าไปในกลางป่า แล้วก็ปล่อยพวกเขาไว้ที่นั่น”

 “ฉันไม่สามารถทิ้งแกไว้ในป่า ให้ต้องตกเป็นอาหารของพวกสัตว์ป่าหรอก” คนตัดฟืนคร่ำครวญ

 “แต่ก็ไม่สามารถทำสิ่งอื่นใดได้อีกแล้ว” ภรรยาของเขาตอบ พูดจบนางก็พลิกตัวหันหนี แล้วก็หลับไป

 เมื่อฮันเซลกับเกรเทลได้ยินสิ่งที่แม่เลี้ยงพูด เกรเทลก็เริ่มร้องไห้ “จุ๊ จุ๊” ฮันเซลกระซิบกับน้อง

“อย่ากลัวไปเลย พี่มีแผนการบางอย่าง”

 ในทันทีที่คนตัดฟืนกับภรรยาหลับไปแล้ว ฮันเซลก็เดินย่องจรดปลายเท้าออกไปสู่แสงจันทร์

นอกบ้าน พื้นหญ้าข้างนอกเกลื่อนไปด้วยก้อนกรวดเล็ก ๆ ที่สะท้อนแสงแวววับราวกับเม็ดเงิน ฮันเซลโกยก้อนกรวดเหล่านั้นใส่ไว้จนเต็มกระเป๋า ต่อจากนั้นก็เดินกลับเข้าห้องนอนอย่างแผ่วเบา

 เมื่อทั้งหมดพากันเข้าไปถึงในป่าลึกมาก เด็กทั้งสองก็ถูกใช้ให้ไปหาเก็บกิ่งไม้เหมือนเช่นครั้งก่อน เมื่อไฟลุกโชติช่วงขึ้น ผู้เป็นแม่เลี้ยงก็บอกว่า “นั่งรออยู่ข้างกองไฟนี่แหละ แล้วเราจะกลับมาหา เราไป ไม่นานนักหรอก”

 เมื่อดวงจันทร์ส่องแสง สองพี่น้องก็เริ่มมองหาเศษขนมปัง แต่ก็ไม่เห็นเศษขนมปังเลยแม้สักชิ้นเดียว เพราะว่านกกาพากันจิกกินไปจนหมดสิ้นแล้ว

 แต่เมื่อสองพี่น้องเริ่มที่จะสิ้นหวัง ทั้งสองก็พากันมาถึงบ้านเล็ก ๆ หลังหนึ่ง พวกเขาไม่เคยพบเห็นบ้านที่เหมือนอย่างนี้มาก่อนเลยเพราะฝาผนังบ้านทำด้วยเค้ก หน้าต่างทำด้วยลูกกวาดและหลังคาบ้าน

ก็ทำด้วยขนมปังขิง

 “ช่างเป็นบ้านที่น่ารักเหลือเกิน” เกรเทลอุทาน

 “พี่จะไปลองชิมดูว่าบ้านหลังนั้นมีรสชาติอย่างไร” ฮันเซลบอกพลางเดินย่องเข้าไปแล้วก็หักส่วน ที่เป็นหลังคามาชิ้นหนึ่ง เด็กทั้งสองกำลังเลี้ยงฉลองกันอย่างเพลิดเพลิน เมื่อบานประตูเปิดออก แล้วหญิงที่

แก่ชรามากผู้หนึ่งก็เดินกระย่องกระแย่งออกมา เด็กทั้งสองรู้สึกตกใจจนปล่อยอาหารตกลงไปที่พื้น

 ฮันเซลกับเกรเทลไม่เคยพบใครที่ช่างเอื้ออารีถึงเพียงนี้มาก่อนทั้งสองจึงตามนางเข้าไปในบ้าน และพวกเขาก็พบโต๊ะตัวหนึ่ง ซึ่งตั้งเตรียมพร้อมสำหรับอาหารค่ำ

 “พวกเธอจะได้กินแพนเค้กเป็นอาหารค่ำ” เพื่อนใหม่ของเด็กทั้งสองบอก

 แม้แต่ในความฝันอันหลากหลาย ฮันเซลกับเกรเทลก็ไม่เคยจินตนาการไปถึงว่าจะมีสิ่งที่ดี ๆ อย่างนี้ให้กิน และนับเป็นครั้งแรกในชีวิตที่เด็กทั้งสองได้เข้านอนอย่างมีความสุข

 หญิงชราที่ดูเหมือนว่าช่างเอื้ออารีผู้นี้ แท้ที่จริงแล้วก็เป็นแม่มดและเมื่อนางพูดนางชื่นชอบเด็ก ๆ นั้น นางก็หมายความว่านางชอบเด็ก ๆ สำหรับเป็นอาหารเช้าหรืออาหารค่ำ และบ้านขนมปังขิงของนางก็เป็นเพียงกับดักธรรมดา ๆ เท่านั้นเอง

 เมื่อฮันเซลลืมตาตื่นขึ้นในเช้าวันต่อมา เขาก็พบว่าตนกำลังอยู่ในกรงหวาย เกรเทลยังหลับอยู่บน

เตียง และขณะที่ฮันเซลกำลังจะส่งเสียงเรียกให้เธอช่วยปล่อยเขาออกไป นางแม่มดชราก็เดินกระย่องกระแย่งเข้ามา

 “ตื่นได้แล้ว แม่หนูน้อย” นางแม่มดชราบอก “เจ้าจะต้องไปตักน้ำที่บ่อ เพราะฉันอยากจะปรุงอาหารเช้าดี ๆ สำหรับพี่ชายของเจ้า”

 “แล้วฉันจะไม่ได้กินอาหารเช้าหรือ” เกรเทลถาม

 “ไม่มากเท่ากับอาหารของเขา” นางแม่มดตอบ “ฉันต้องการทำให้เขาอ้วนท้วนสมบูรณ์ เพื่อว่าเขา

จะได้มีรสชาติดีเมื่อฉันกินเขาเป็นอาหารค่ำ”

 เกรเทลผู้น่าสงสารร้องไห้น้ำตาพรู เมื่อรู้ว่าพี่ชายของเธอจะต้องตกเป็นอาหารค่ำของนางแม่มด และฮันเซลเองก็รู้สึกอยากจะร้องไห้ยิ่งนัก เป็นเวลาสี่สัปดาห์ที่นางแม่มดคุมขังฮันเซลไว้ในกรงหวาย และเลี้ยงดูเขาด้วยอาหารอันเอร็ดอร่อยสารพัดชนิด ทุก ๆ เช้านางก็จะพูดว่า “เด็กน้อย ยื่นนิ้วมือของเจ้าออกมาหน่อย ฉันจะจับดูว่าเจ้าอ้วนขึ้นหรือยัง” และทุก ๆ เช้าฮันเซลก็จะยื่นกระดูกชิ้นหนึ่งซึ่งเขาพบในกรงออกมา ดวงตาของนางแม่มดช่างมืดมัว ดังนั้น นางจึงไม่เห็นหรอกว่านั่นไม่ใช่นิ้วมือของเขา และนางก็นึกสงสัยว่าทำไมเขาจึงต้องใช้เวลานานนักที่จะอ้วนขึ้น

 ในท้ายที่สุดนางก็เริ่มจะหมดความอดทน “เกรเทล” นางกล่าวขึ้นในเช้าวันหนึ่ง “ฉันจะไม่รอนาน ไปกว่านี้อีกแล้ว เธอจะต้องช่วยฉันจุดไฟเตาอบ”

 เกรเทลน้ำตารินด้วยความขมขื่น แล้วเธอก็จุดไฟที่ใต้เตาอบ ไม่ช้าก็มีเสียงแตกประทุ และเปลวไฟก็ลุกโชน

 “ฉันคิดว่าเวลานี้มันคงจะร้อนพอแล้ว” นางแม่มดบอก “ยื่นศีรษะของเจ้าเข้าไปดู แล้วก็บอกฉันหน่อย”

 เกรเทลจึงยื่นศีรษะของเธอเข้าไป และแม้ว่ามันค่อนข้างที่จะร้อนขึ้นมาบ้างแล้ว แต่เธอก็บอกว่า “มันยังเย็นอยู่เลย ท่านคงไม่สามารถอบอะไรในเตาอบอย่างนี้ได้หรอก”

 “เติมฟืนเข้าไปในไฟอีก” นางแม่มดสั่ง

 ท่อนฟืนติดไฟแล้วก็ลุกเป็นเปลว พร้อมกันนั้นเตาอบร้อนขึ้นอย่างน่ากลัว “ยื่นศีรษะของเจ้าเข้าไป ดูหน่อย” นางแม่มดสั่ง

 “มันยังไม่ร้อนเลย” เกรเทลบอก

 “เจ้ากำลังตลกกับฉันน่ะสิ” นางแม่มดว่า

 “ไม่เชื่อท่านก็ดูเองสิ” เกรเทลโต้แย้ง

 เมื่อนางแม่มดเปิดฝาเตาอบ เกรเทลก็รีบผลักนางอย่างรวดเร็วและนางก็ล้มคะมำหัวทิ่มเข้าไปใน

เตาอบนั่น เกรเทลรีบปิดฝาเตาอบและก็ใส่กุญแจ แล้วข้างในเตาอบ ก็มีเสียงระเบิดดังขึ้นมา

 ต่อจากนั้นเกรเทลก็วิ่งไปยังกรงขัง และปล่อยฮันเซลออกมา สองพี่น้องจูบกันและกันแล้วก็เต้นระบำไปรอบ ๆ ห้อง

 แล้วในทันใดนั้นก็มีเสียงระเบิดดังขึ้นอีกครั้งหนึ่ง ฝาเตาอบเหวี่ยงเปิดออก แล้วก็มีขนมปังขิง

ก้อนใหญ่โต ซึ่งมีรูปร่างเป็นหญิงชรากระเด็นออกมา

 “พี่จะไม่ยอมกินขนมปังก้อนนั้นแม้สักนิดเดียว” ฮันเซลบอก

 “ใช่” เกรเทลเห็นพ้อง “แต่ว่าเราไปเอาจากฝาผนังกับหน้าต่างสักหน่อยเถอะ”

 แล้วทั้งสองก็สำรวจไปทั่วบ้าน และพบว่าตามลิ้นชักทั้งหลายล้วนแต่เต็มไปด้วยเหรียญทองคำ

สองพี่น้องจึงช่วยกันโกยใส่กระเป๋าจนเต็ม แล้วก็ตกลงกันว่าจะค้นหาทางกลับบ้าน

 ทั้งสองเดินฝ่าไปในป่าตลอดทั้งวัน จวบจนกระทั่งตะวันลับฟ้าทั้งสองก็มองเห็นควันไฟลอยกรุ่นขึ้นมา

 ขณะที่กำลังวิ่งไป เหรียญทองคำก็ร่วงพรูเกลื่อนอยู่บนพื้นหญ้า

 คนตัดฟืนกำลังยืนอยู่ข้างประตูกระท่อมด้วยความทุกข์โศก แม่เลี้ยงใจร้ายเสียชีวิตไปแล้ว และเวลานี้เขาก็เหลือตัวคนเดียว เมื่อเขามองเห็นลูกทั้งสองกำลังวิ่งตรงมาหา เขาแทบจะไม่เชื่อสายตาตัวเอง ทั้งสามคนพ่อลูกต่างก็มีความสุขที่ได้มาพบหน้ากันอีกครั้ง หลังจากนั้นพวกเขาก็คิดที่จะไปเก็บเหรียญทองคำ และเมื่อช่วยกันเก็บรวบรวมขึ้นมา พวกเขาก็พบว่า มีจำนวนมากมายเกินพอสำหรับที่จะทำให้พวกเขามีชีวิตอยู่อย่างสะดวกสบายไปตลอดชีวิต

ที่มา : คูเปอร์ อีเดนส์ และฮาโรลด์ ดาร์ลิง. วัชรินทร์ อำพัน แปล. สำนักพิมพ์ดอกหญ้า, กรุงเทพฯ: 2536

**คำถามที่ 1 แบบเลือกตอบ (อย่างน้อย 1 คำถาม)**

 จากเนื้อเรื่องข้างต้น บ้านของหญิงชราที่ฮันเซลและเกรเทลไปพบนั้นแต่ละส่วนทำจากสิ่งใดบ้าง ให้นักเรียนเลือกตัวอักษรหน้ารูปที่กำหนดให้ในกรอบด้านล่าง ใส่ในช่องว่างของภาพส่วนประกอบของบ้านให้ถูกต้อง

|  |
| --- |
| http://game.waizon.com/pic/2880.jpg**ง****ฉ****ค** |



**การให้คะแนน**

**คะแนนเต็ม** ตอบถูกทั้ง 3 ข้อ

**ไม่ได้คะแนน** ตอบถูก 2 ข้อ หรือน้อยกว่า หรือไม่ตอบ

**คำถามที่ 2 แบบเลือกตอบเชิงซ้อน (อย่างน้อย 1 คำถาม)**

คำถาม จากเนื้อเรื่องข้างต้น แสดงให้เห็นว่า ฮันเซล มีลักษณะที่ดีอย่างไร จงอธิบายและยกตัวอย่างที่ชัดเจนจากเนื้อเรื่องให้สนับสนุนความคิดของนักเรียน

การให้คะแนน

คะแนนเต็ม ต้องตอบ ลักษณะนิสัย แง่บวก ได้แก่ ฉลาดมีไหวพริบ หรือ รู้จักแก้ปัญหา หรือ รู้จักเอาตัวรอด อย่างน้อยอย่างใดอย่างหนึ่ง อนุโลมหากใช้คำอื่นที่มีความหมายอย่างเดียวกัน เช่น มีสติปัญญา มีปฏิภาณ

 และต้องยกตัวอย่างเหตุการณ์จากเนื้อเรื่องที่แสดงถึงข้อบ่งชี้นั้น ๆ ดังตัวอย่าง

 • ฮันเซลรู้จักแก้ปัญหา อย่างเช่น ตอนที่เขารู้ว่าจะถูกไปปล่อยกลางป่าก็แอบทิ้งก้อนกรวดไว้

 เป็นการนำทางเขากับน้องกลับบ้าน

 • ฮันเซลมีปฏิภาณไหวพริบ อย่างตอนที่แม่มดขอดูนิ้วมือ เขาก็ยื่นกระดูกไก่ให้แทน แม่มดจะได้คิดว่า

 เขายังผอม

ไม่ได้คะแนน ให้คำตอบที่ไม่เกี่ยวข้องหรือกว้างเกินไปหรือให้คำตอบแสดงความเข้าใจที่คลาดเคลื่อน หรือไม่ตอบ

 • ฮันเซลถูกพ่อแม่ทิ้งกลางป่า (ไม่เกี่ยวข้อง)

 • ฮันเซลเป็นเด็กขี้กลัว,วิตกกังวล (ให้คำตอบแสดงความเข้าใจที่คลาดเคลื่อน)

 • ฮันเซลเป็นเด็กดี (กว้างเกินไป)

**คำถามที่ 3 แบบเติมคำตอบแบบปิด (อย่างน้อย 1 คำถาม)**

คำถาม หากนักเรียนเป็นเด็กในเรื่องข้างต้น นักเรียนจะเข้าไปชิมบ้านขนมหวานหรือไม่ เพราะเหตุใด

โปรดให้เหตุผลโดยยกตัวอย่างที่ชัดเจน

การให้คะแนน

คะแนนเต็ม การตอบแบ่งเป็น 2 กรณี

 ตอบว่า ชิม แล้วต้องให้เหตุผลที่สอดคล้องกับความคิดเห็นและสัมพันธ์กับเนื้อเรื่อง อ้างถึงบ้านขนมหวาน ขนมเค้ก ขนมปังขิง ลูกกวาดหรือความหิว ความเหนื่อยจากการเดินทาง เช่น

 • ชิม เพราะบ้านขนมหวานน่ารับประทาน ทำจากขนมเค้กและคุกกี้

 • ชิม เพราะในเวลานั้นฉันคงหิวมาก พึ่งถูกทิ้งและเดินมาไกล

 ตอบว่า ไม่ชิม แล้วต้องให้เหตุผลที่สอดคล้องกับความคิดเห็นและสัมพันธ์กับเนื้อเรื่อง อ้างถึงแม่มด อันตราย การหลอกลวง เช่น

 • ไม่ชิม เพราะมันแปลกเกินไปที่จะสร้างบ้านจากขนมหวาน ฉันคิดว่ามันเป็นกลลวง

 • ไม่ชิม เพราะฉันจะไม่กินอะไรที่ไม่แน่ใจในความปลอดภัย

ไม่ได้คะแนน ให้เหตุผลที่กว้างเกินไปหรือไม่สอดคล้องกับความคิดเห็นหรือไม่สัมพันธ์กับเนื้อเรื่อง หรือไม่ตอบ เช่น

 • ชิม เพราะมันน่าอร่อย

 • ชิม เพราะมันไม่น่าจะมีอะไร

 • ไม่ชิม เพราะฉันอิ่มแล้ว

• ไม่ชิม เพราะมันเป็นภาพลวงตา